

Branko Tošović

Graz, 19 November 2025

R a h m e n t h e m e n
für das 18. Symposium
„Andrić hat gesprochen“

Paris – Strasbourg/Straßburg – Marseille
28–31 Oktober (Mittwoch – Samstag) 2026

<https://www.gralis2.at/gralis/projektarium/Andric/Symposium18.html>

im Rahmen des wissenschaftlichen Forschungsprojekts

A n d r i ć - I n i t i a t i v e :

I v o A n d r i ć i m e u r o p ä i s c h e n K o n t e x t

(Graz, 2007–)

<https://www.gralis2.at/gralis/projektarium/Andric/index.html>



Ivo Andrić (1892–1975)

*

Mit dem Treffen in Madrid, 2025 (<https://www.gralis2.at/gralis/projektarium/Andric/Symposium17.html>) wurde die individuelle Auseinandersetzung mit Andrićs Texten (Romane, Erzählungen, Gedichte in Versen und Prosa, publizistische Werke, Briefe) beendet. Die erste Phase des Projekts (2007–2012) befasste sich mit der Interpretation der Zeiträume von Andrićs Werk, und die zweite Phase (2012–2025) konzentrierte sich auf das Schaffen des Schriftstellers selbst. Nach dem Treffen in Paris im Jahr 2026 werden wir in die dritte Phase des Projekts eintreten, die sich inhaltlich von den ersten beiden dadurch unterscheiden wird, dass Andrić im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit poetischer und konzeptueller Dominanten stehen wird.



Bienvenue en France!



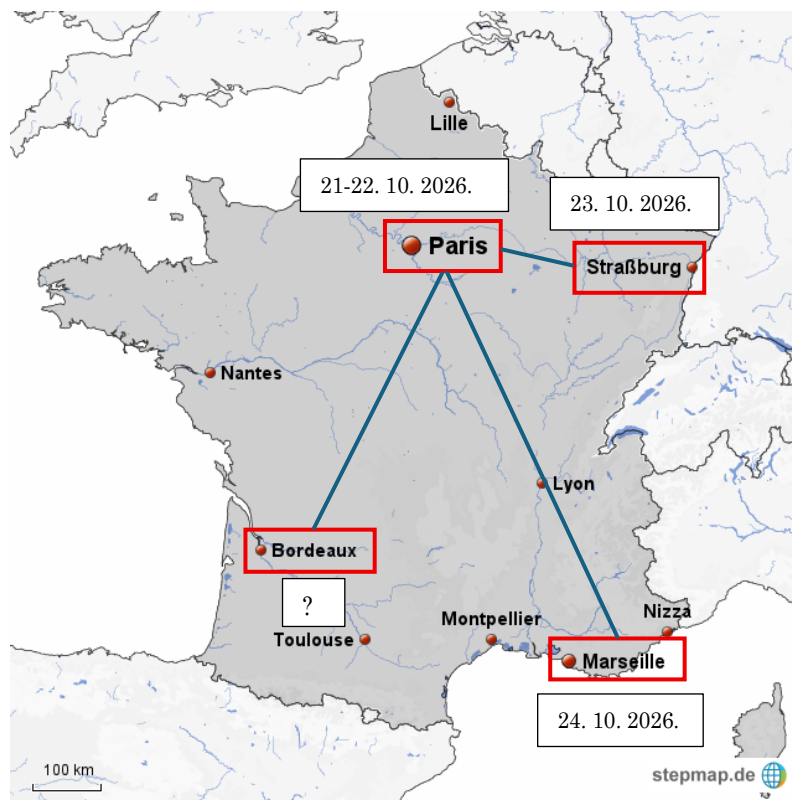
Paris



Strasbourg



Marseille



Das Thema des 18. Symposiums „Andrić hat gesprochen ...“ wird auf der Grundlage von Andrićs primärem und sekundärem Korpus erörtert werden.

Das **P r i m ä r k o r p u s** besteht aus 1. Gesprächen, Interviews, 2. Tagebüchern, 3. Stellungnahmen für die Medien (Presse, Radio und Fernsehen), 4. Reden bei Versammlungen und Vorträgen, 5. NOTIZBÜCHERN (1981), 6. den WEGZEICHEN (1976), 7. Texten mit dem Wort Gespräch im Titel: GESPRÄCH (1948), den Werken GESPRÄCH MIT GOYA (1925), GESPRÄCH VOR DEM ABEND (1966), 8. literarischen Texten mit dem Titel Tagebuch: OPAS TAGEBUCH (1948) und 9. Darstellungen von Tagebüchern anderer Autor:innen, wie z. B. Dragojlo Dudić mit seinem TAGEBUCH 1941 (1945).

Das **S e k u n d ä r k o r p u s** besteht aus 1. Interviews und Gesprächen anderer Persönlichkeiten, in denen diese über Andrić gesprochen und seine Ansichten geäußert haben, 2. Tagebüchern anderer Autor:innen, in denen sie über Andrić geschrieben und/oder etwas von ihm zitiert haben, 3. Aussagen anderer über Andrić anlässlich seiner Jubiläen, Auszeichnungen u. a.

Themen

1. Andrić [hat gesprochen] → Goya, Goya [hat gesprochen] → Andrić
[RAZGOVOR SA GOJOM (1925)]
2. Andrić sprach mit Vera Stojić
Stojić 1988: Stojić, Vera. Sećanja Vere Stojić. Prepiska (1926–1969). Priredila Žaneta Đukić Perišić. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 7, br. 5. S. 9–133.
3. Andrić über kleine und große Menschen
4. Andrić in den Tagebüchern anderer Schriftsteller:innen und Künstler:innen
Antonić 1992: Antoniće, Zdravko. *Ivo Andrić u dnevniku Rodoljuba Čolakovića*. Beograd: Stručna knjiga. 221 s. ♦ Lazarević 2001/1: Lazarević, Branko. *Dnevnik jednoga nikoga: Prvi deo (1942–1946)*: Priredio Dušan Puvačić. – Beograd: Zavod za udžbenike. 457 s. ♦ Lazarević 2001/2: Lazarević, Branko. *Dnevnik jednoga nikoga: Drugi deo (1947)*: Priredio Dušan Puvačić. – Beograd: Zavod za udžbenike. 585 s.
5. Andrić in einem virtuellen Gespräch
Vojvodić 1989: Vojvodić, Radoslav. *Sudbina umetnika: razgovori s Ivom Andrićem*. Gornji Milanovac: Dečje novine. 153 s.
6. Andrićs Zeichen als Gespräch und Gespräch als Zeichen
Andrić Znakovi 1981: Andrić, Ivo. ZNAKOVI PORED PUTA. In: Andrić, Ivo. *Sabrana dela*, knj. 16. Dop. izd. Urednik Vuk Krnjević. Priredili: Vera Stojić, Petar Džadić, Muharem Pervić, Radovan Vučković. Beograd, Zagreb – Sarajevo – Ljubljana – Skopje – Titograd: Prosveta – Mladost – Svjetlost – Državna založba Slovenije – Mislja – Pobjeda. 629 s.
7. Andrićs Gesprächsstrategie

8. Andrićs Aussagen über Frauen
9. Andrićs Vorlesungen und mündliche Äußerungen über Kunst und Literatur
10. Andrićs Gedanken und Worte zu Krieg

Andrić 1998 [1941]: Andrić, Ivo. RATNI DNEVNIK. Priredio Predrag Palavestra. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. XVII, sv. 14. S. 7–18. ♦ Andrić 1998 [1942]: Andrić, Ivo. DNEVNIK – Sokobanja, leto 1942. Priredio Predrag Palavestra. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, sv. 14. S. 7–18. ♦ Palavestra 1982: Palavestra, Predrag. Komentari uz Andrićev dnevnik iz Sokobanje. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 1, sv. 1. S. 294–300. ♦ Palavestra 1998: Palavestra, Predrag. Andrićev dnevnik iz Sokobanje. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, sv. 14. S. 19–25. ♦ Andrić 2011 [1944]: Andrić, Ivo. DNEVNIK, BEOGRAD, 1944. In: Andrić, Ivo. *Sabrana dela u 20 tomova*, tom 6: *Nove pripovetke*. Beograd – Podgorica: Nova knjiga – Štampar Makarije. S. 243–257.
11. Andrićs Gedanken zu Sirenenklängen

Andrić 2011 [1940]: Andrić, Ivo. MEĐU SIRENAMA: Berlin 1940. Priredila Žaneta Đukić Perišić. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 30, sv. 28. S. 57–64.
12. Andrićs Erinnerungen an Schriftsteller:innen (in- und ausländische) und seine Reflexionen darüber
13. Andrićs Interpretationen des menschlichen Charakters
14. Andrićs Gedanken zu Frankreich und zum Französischen

Andrić 1927–1931 [1988]. Andrić, Ivo. *Zapisi Marselj, Nica, Ženeva 1927–1931*. In: Lični fond Ive Andrića. Priredili Olga Mučalica, Anderlija Dragojlović. Beograd: Zadužbina Ive Andrića. S. 60 [Br. 347, L. 77]
15. Andrićs gesprochene Sätze, bildhafte Aussagen und Aphorismen
16. Andrićs Äußerungen gegenüber der Presse, Radio und Fernsehen

Popović 1976: Popović, Radovan. *Kazivanja o Andriću*. Beograd: Sloboda. 219 s.
17. Andrićs Gedanken zu Auszeichnungen, dem Nobelpreis und Nobelpreisträger:innen
18. Andrićs Notizen in Notizbüchern verschiedener Farben

Andrić 1981: Andrić, Ivo. SVESKE. In: Andrić, Ivo. *Sabrana dela*. Knj. 1–17. Dop. izd. Urednik Vuk Krnjević. Priredili: Vera Stojić, Petar Džadžić, Muharem Pervić, Radovan Vučković. Beograd – Zagreb – Sarajevo – Ljubljana – Skopje – Titograd: Prosveta – Mladost – Svjetlost – Državna založba Slovenije – Misa – Pobjeda. 427 s. ♦ Andrić 2012: Andrić, Ivo. *Blok smeđe boje*. Priredili Miroslav Karaulac i Biljana Đorđević Mironja. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 31, sv. 29. S. 9–34.
19. Andrićs autopoetische Äußerungen in RAZGOVOR SA GOJOM (1925)
20. Reden und Vorträge von Andrić

Peković/Kljakić 2012: Peković, Ratko; Kljakić, Slobodan. *Angažovani Andrić 1944–1954: Društveni rad, govori, predavanja, članci, putopisi, reportaže...* Beograd: Službeni glasnik. 300 s.

21. Andrićs Interviews mit Siniša Paunović

Paunović 2003: Paunović, Siniša. Pola veka s Andrićem. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 22, sv. 20. S. 149–175. ♦ Paunović 2004: Paunović, Siniša. Pola veka s Andrićem (II). In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 23, sv. 21. S. 23–43. ♦ Paunović 2005: Paunović, Siniša. Pola veka s Andrićem (III). In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 24, sv. 22. S. 189–199.

22. Andrićs literarische Texte, die im Titel das Wort *Gespräch* führen

RAZGOVOR (1948), RAZGOVOR SA GOJOM (1925), RAZGOVOR PRED VEČE (1966)

23. Literarische Texte von Ivo Andrić, die *Erinnerung* im Titel tragen

Andrić NOVEMBARSKA SEĆANJA 1981: Andrić, Ivo. NOVEMBARSKA SEĆANJA. In: Andrić, Ivo. *Sabrana dela*, knj. 8. Dop. izd. Urednik Vuk Krnjević. Priredili: Vera Stojić, Petar Džadić, Muharem Pervić, Radovan Vučković. Beograd, Zagreb – Sarajevo – Ljubljana – Skoplje – Titograd: Prosveta – Mladost – Svjetlost – Državna založba Slovenije – Mislja – Pobjeda. S. 54–55.

24. Literarische Texte von Andrić mit dem Wort *Tagebuch* im Titel

Andrić 2011/3: Andrić, Ivo. DEDIN DNEVNIK. In: Andrić, Ivo. *Sabrana dela u 20 tomova*. Tom 3: *Nove pripovetke*. Beograd – Podgorica: Nova knjiga – Štampar Makarije. S. 263–268.

25. Auftritte von Andrić bei feierlichen Anlässen, Jubiläumsveranstaltungen, Kongressen und Konferenzen

Peković/Kljakić 2012: Peković, Ratko; Kljakić, Slobodan. *Angažovani Andrić 1944–1954: Društveni rad, govori, predavanja, članci, putopisi, reportaže...* Beograd: Službeni glasnik. 300 s.

26. Andrićs Antworten auf unangenehme und provokante Fragen

27. Politische Auftritte von Andrić (Reden, Stellungnahmen)

Peković/Kljakić 2012: Peković, Ratko; Kljakić, Slobodan. *Angažovani Andrić 1944–1954: Društveni rad, govori, predavanja, članci, putopisi, reportaže...* Beograd: Službeni glasnik. 300 s.

28. Andrićs Besprechungen von Tagebüchern anderer Autor:innen

Andrić 1945: Andrić, Ivo. Dragojlo Dudić: DNEVNIK 1941. G. (Izdanje Prosvete, Beograd, 1945). In: *Oslobođenje*, Sarajevo, god. III, br. 82, 19. VIII 1945. S. 6.

29. Andrićs Gedanken über Vergangenheit, Geschichte und Tradition

30. Andrićs Ausweichen vor Antworten

31. Bela Pavlovićs Erinnerungen an Andrić

Pavlović 1998: Pavlović, Bela. Sećanja na Ivu Andrića. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, sv. 14. S. 135–153.

32. Die Notizen von Borivoje Jevtić über Andrić

Jevtić 1998: Jevtić, Borivoje. Beleške o Ivu Andriću. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 7, sv. 5. S. 147–180.

33. Bosnien, Travnik, Sarajevo und Višegrad in Andrićs Gesprächen

34. Ćosićs Schriften über Andrić
Ćosić 2002: Ćosić, Dobrica. Zapisi o Ivi Andriću. In: Ćosić, Dobrica. *Pisci moga veka*. Beograd: Verzalpres – Mrlješ. S. 99–114.
35. Đokovićs bruchstückhafte Erinnerungen an Andrić
Đoković 1983: Đoković, Milan. Fragmenti sećanja. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 2, sv. 2. S. 267–292.
36. Das Zusammenspiel von Gespräch und Schweigen in Andrićs Reflexionen
37. Historische Figuren in mündlichen Interpretationen von Ivo Andrić
38. Aussagen von Andrićs Zeitgenossen
Popović 1976: Popović, Radovan. *Kazivanja o Andriću*. Beograd: Sloboda. 219 s. ♦ Pavlović 1998: Pavlović, Bela. Sećanja na Ivu Andrića. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, sv. 14. S. 135–153. ♦ Ćosić 2002: Ćosić, Dobrica. Zapisi o Ivi Andriću. In: Ćosić, Dobrica. *Pisci moga veka*. Beograd: Verzalpres – Mrlješ. S. 99–114.
39. Wie antwortete Andrić auf die Frage: Was sagt ein Schriftsteller mit seinem Werk aus?
Vučković 1994: Vučković, Radovan (priredio i pogovor napisao). *Pisac govori svojim delom*. Beograd: BIGZ. 381 s.
40. Wie Andrić den Stil und die Ausdrucksweise in Vorlesungen und öffentlichen Äußerungen interpretierte?
41. Wie Andrić in seinen Geschichten mit Leben und Tod umging?
42. Ivo Andrićs chinesische Vision
Andrić 2007 [1956]: Andrić, Ivo. DNEVNIK SA PUTA PO KINI. Priredila Biljana Đorđević. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 26, br. 24. S. 7–53.
43. Wie ausführlich sprach Andrić über seine Pläne (z. B. *SARAJEVSKA TRILOGIJA)?
44. In welchem Umfang und auf welche Weise ging Andrić in seinen Gesprächen auf Krieg, zwischenmenschliche und interethnische Konflikte ein?
45. Die Brücke in Andrićs Gesprächen
46. Musik als Thema in Andrićs Betrachtungen
47. Worüber haben Ivo Andrić und Miloš I. Bandić gesprochen?
Bandić 1996: Bandić, Miloš I. Razgovori sa Andrićem. In: *Književnost*. Beograd. God. 50, knj. 101, sv. 7/8 (juli – avgust). S. 639–650.
48. Die Beziehung der Kommunikator:innen in Interviews mit Ivo Andrić
49. Fragen persönlicher, intimer Natur in Gesprächen mit Andrić
50. Poetik und Autopoetik in Andrićs Gesprächen
Lazić 2015: Lazić, Dubravka. Autopetički iskazi Ive Andrića. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 34, sv. 32. S. 225–240.
51. Die Natur in Andrićs mündlichen Geschichten

52. Reisen in Andrićs mündlichen Erzählungen
53. Gespräch zwischen Ivo Andrić und Ljubo Jandrić (Vergleich mit Goethe und Eckermann)
Jandrić 1977: Jandrić Ljubo. *Sa Ivom Andrićem: 1968–1975*. Beograd: Srpska književna zadruga. 395 s. ♦ Jandrić 1982²: Jandrić Ljubo. *Sa Ivom Andrićem*. Sarajevo: Veselin Masleša. 461 s.
54. Das Gespräch als Raum für die Manifestation von Andrić als Denker und Philosoph
55. Erinnerungen an Andrić nach seinem Tod
Popović 1976: Popović, Radovan. *Kazivanja o Andriću*. Beograd: Sloboda. 219 s.
56. Stilistische Figuren in Andrićs Gesprächen
57. Die Essenz von Andrićs Geschichte für Kosta Dimitrijević
Dimitrijević 2010³: Dimitrijević, Kosta. *Razgovori i ćutanja Ive Andrića*. Beograd: Prometej. 197 s.
58. Was sagte Andrić über Politik, gesellschaftliche Ereignisse und Vorkommnisse (wie zum Beispiel den Brand in Bursa)?
Peković/Kljakić 2012: Peković, Ratko; Kljakić, Slobodan. *Angažovani Andrić 1944–1954: Društveni rad, govori, predavanja, članci, putopisi, reportaže...* Beograd: Službeni glasnik. 300 s.
59. Was könnte Andrić während eines Spaziergangs gesagt haben?
Kisić 1953: Kisić, Čedo. Jedna šetnja za Ivo Andrićem. In: *Borba*, Beograd. 30. avgust. S. 37. ♦ Jevtić 2009: Jevtić, Miloš. Sa Ivom Andrićem. In: Tošović, Branko (ur.). *Ivo Andrić: Graz – Österreich – Europa / Ivo Andrić: Gracu – Austrija – Evropa*. Graz – Beograd. S. 93–99. Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 2]
60. Was zeigen Suchvorgänge nach Sprachäußerungen im Gralis-Korpus von Andrić (https://www.gralis2.at/gralis/korpusarium/gralis_korpus.html)?
61. Typologie der Gespräche, Interviews, mündlichen Erzählungen und öffentlichen Auftritte von Andrić
62. Tropen in Andrićs Geschichten
63. Interpretationen von Andrićs Gespräch mit Goya
Aleksić 2022: Aleksić, Jana. Principi i način priređivanja: RAZGOVOR SA GOJOM. In: *Ivo Andrić. Eseji 1922–1940. Kritičko izdanje dela Ive Andrića*. Kolo V. Knj. 22. Priredili Jana Aleksić, Milan Potrebić, Zorica Nestorović. Beograd: Zadužbina Ive Andrića. S. 732–772. ♦ Delić 2011: Delić, Jovan. Kad Goja traži pisca. O Andrićevom eseju RAZGOVOR S GOJOM i povodom njega. In: *Letopis Matice srpske*. Novi Sad. God. 187, knj. 488, sv. 3, septembar. S. 286–306. ♦ Gluščević 1994: Gluščević, Zoran. Andrić i Goja (ZAPISI O GOJI i RAZGOVOR SA GOJOM). In: Šutić, Miroslav (ur.). *Andrić u svetlu estetike*. Novi Sad – Beograd: Svetovi – Zadužbina Ive Andrića – Institut za književnost i umetnost. S. 118–132. ♦ Gojković 2020: Gojković, Mladen. Andrić i modernizam: geneza poetičke misli u esejima GOJA i RAZGOVOR SA GOJOM i u pripoveci BAJRON U

SINTRI. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God 39, br. 37. S. 179–202. ♦ Jelusić 2008: Jelusić, Siniša. RAZGOVOR SA GOJOM: intertekstualna poetika. In: *Glasnik Odjeljenja umjetnosti*. Titograd: Društvo za nauku i umjetnost. Knj. 26. S. 159–168. ♦ Simić A. 2017: Simić, Anka. Andrićeva legenda o umetniku: RAZGOVOR SA GOJOM. *Nasleđe*. Kragujevac. God. 14, br. 36. S. 61–68. ♦ Stojanović 1994: Stojanović, Dragan. S kim razgovara Andrićev Goja. In: Šutić, Miloslav (ur.). *Andrić u svetlu estetike*. Novi Sad – Beograd: Svetovi – Zaduzbina Ive Andrića – Institut za književnost i umetnost. S. 133–140.

64. Warum Andrić sich nicht an Bosnien und Sarajevo erinnern kann?